



AÑO I

PALMA 9 DE MAYO DE 1897

NÚM. 14

QUINS LA TRAU RÁN PROVEIDA

L'evangeli d'avuy mos conta, entre altres coses, qu'el Bon Jesus sa nit de la cena digué á sos dexebles: — «En veritat vos dich que voltros plorareu y llemantareu, y el mon gaudirá: Voltros estareu tot acongoxats, però sa vostra tristor se convertirá en goig.....: Voltros ara estau trists, jo vos tornaré veure, y s'alegrará es vostro cor, y aquest goig vostro no hi haurá ningú qu'el vos puga pendre.»

¡Com es vel-la vera, que 'n tenen de sustancia, que 'n tenen de popa aquestes quatre paraules! No mos diría tan malament sa guiterra, no la duríam tan destrempada y ab tantas cordes rompudes, si les tenguésem sempre presents á n'aquestes peraules del Bou Jesus!

Ell no es llista ni indiana; son paraules de Deu, y primer passarán los cels y la terra, qu'elles no dexarán de complirse. Son paraules que 'l Bon Jesus digué fa denou sigles á sos apostols, y que de llavò ensá les ha dites sempre, les diu y les dirá fins á la fi del mon á tots els homos de bé, á tots es seus dexebles á tots es seus feels, es qui van p'es camí carreter de l'Evangeli, y no se torsen per res nat del mon, y se guardan prou de fer dues tires de petjades, y no volen res que no sía seu maldement los ho posen dins ses mans, y no duen altra lley que sa veritat y sa justicia, venge es vent d'hon venga, y sía el qui sía que los fassa 's perquè. Es el Bon Jesus, veritat eterna, que no pot mentir, es Ell que diu á tots els homos de bé:

—Es ver que voltros, ara plorau llementau, y el mon gaudeix: es ver qu'estau tot acongoxats; però mirau: sa vostra tristor, sa vostra congoxa, no han de durar sempre: aviat se convertirán en goig, y será un goig que ningú el vos porá pendre, un goig pur, infinit, etern.

En aquest mon, á causa de sa virollada que mos feren Adam y Eva dins el paradís terrenal, sa dolentia va per demunt fuya y se bondat de redolons; sa mentida la reben ab paumes d'or y sa veritat la menetjan á cosses; qui no té vergonya tot lo mon es seu, y qui 'n té va ben prim de llocs; qui se fa un núu á sa coa de sa consciencia arriba allá hont vol, y qui la s'escolta va á peu, es qui

potetjan y umplen de salvadas sa justicia son es qui pujan y comandan, y s'umplen ses butxaques y tothom los fa *santos*; y es qui tenen fam y set de justicia s'han de pegar un cop á la barra, el mon los té per uns *nonens* y fan tant de paper com en Palou á sa Pobra.

Axi va el mon: es dolents triunfan, es polissons fan hora per llego; s'iniquitat es sa dressera més aviada per arribar prest en es cucurucull des poder, des benestar naterial. Es dolents no tenen cap trava, no hi ha barreres que los detengan; passen per demunt tot: pareix que son es reys del mon: oprimexen es bons, en fan pica de porch, los llevan sa pell, los fan ballar s'ensanay, los jugan á la pilota, los menan sempre assocats, y per més burla y afronta se riuen d'ells.

Si no hi hagués un Deu Remunerador, *qui premia los bons y castiga los mals*, si no hi hagués una Má poderosa que donará á cadascú lo que s'haurá guanyat, y no dexará sense premi res ben fet ni sense castich res mal fet; si no fos axò, es fer bonda sería sa beneytura, sa toxarrudesa més grossa; els homos de bé lo millor que podrian fer sería pegarse uu tir, penjarse á uu abre ó tirar-se de cap dins mar ab una pedra p'es coll.

Però hi ha Deu, un Deu que hó ven tot, que ho pesa tot, y donará á cadascú segons ses seues obres, y ningú, per pintat que sía, se 'n escaparà. Ara els homos de bé van p'es recons y ploran, oprimits, mentres es dolents gauden y flocan; però axò només durará *aquí baix*, es quatre dies d'aquesta vida mortal, qu'aviat serán passats.

Tot axò passarà, y á l'altre vida, que no acabarà may, que durará metres Deu sia Deu, ses llágrimes, laments y congoxes qu'ara passen els homos de bé, se convertirán en goig, en alegria, en gaubansa, en ditxa inefable, infinita, eterna, que ningú los podrá pendre ni alterar, mentres qu'es dolents pagarán eternament sa nova y sa veyra, y será tan gros es deute, que no se veurán cabals may.

¡Coratje, homos de bé! no fassen flaca per amagures que vengan! ¡Mos diu el Bon Jesus, qui no ment, que se convertirán en goig infinit y etern.

¡Coratje, no temeu! ¡endevant! ¡Voltros la traureu proveida, y ningú pus!

MOSSEN TONI

Cuatro palabras en familia

Lector querido, quienquiera que seas, y del sexo que fueres, aun á riesgo de aburrirte, vamos á tratar entre tú y yo, y como quien dice en familia, un asunto bien importante y por demás trascendental, por cuanto es una de las cosas más influyentes en la moralización y bien estar de la sociedad. Yo cumpliré con un deber mío, y tú luego harás como mejor te parezca.

Trataremos, pues, del matrimonio, base primordial del buen orden ó desmoronamiento de las sociedades.

Vuelve tus ojos hacia tantos matrimonios desavenidos como los hay á cada paso entre nosotros. En unos, el marido dá de palos á su mujer, ésta va echando pestes contra su esposo con sus vecinas de barrio, ó con sus amigas si es algo encopetada; en otros vemos á ambos conyuges, al poco tiempo de casados, cada uno campando por sus respetos: al uno importándole un bledo lo que hace el otro, viviendo casi separados por completo; á los hijos, como es consecuencia, haciendo de las suyas, riñiendo y aun faltando al respeto debido á los padres, cuando éstos intentan estorbarles alguno de sus caprichos; y oímos luego quejarse el padre, llorar la madre el inicuo proceder y perversión, de sus hijos, olvidando que la maldad de los hijos, las más de las veces, es debida al imperdonable descuido de los padres en su educación.

En cambio repara en aquel matrimonio enteramente distinto del que te acabo de presentar: allí todo es paz y armonía, en él son extraños esos disgustos y disenciones intestinas que tanto aquejan el seno de las familias; allí, no se vé esa rivalidad entre los esposos, ni insubordinación alguna por parte de los hijos á la autoridad paterna. Y á tal matrimonio, basado en la doctrina de Cristo, Dios no puede negarle su bendición.

Querrás saber sin duda las causas de tales efectos, ó por mejor decir, que es lo que origina tal divergencia de casos. Es muy sencillo.

La gente del mundo cree que una vez que los novios se quieren tiernamente y estén enamorados el uno del otro, como se dice en lenguaje mundano, ya no hay más que pedir, mirando ya resuelto el problema de la felicidad doméstica. No hay tal, lector querido: el corazón del hombre es por naturaleza inconstante, y por eso vemos todos los días á hombres y mujeres que se querían con delirio, á los dos años, reñir entre sí y acaso apalearse de lo lindo, sólo ansiando la separación y el rompimiento del lazo indisoluble.

El amor, aun el terreno, para que sea duradero, es un bien que sólo de Dios podemos esperar, es una gracia especial que sólo Dios puede concedernos; y con preferencia el amor de la naturaleza que el hombre debe sentir por su esposa, y ésta por aquél. «Hermanos míos, decía S. Pablo, amad á vuestras mujeres como Cristo amó á su Iglesia, que á sí mismo se entregó por ella». ¿Es posible que un amor tan puro, tan desinteresado, tan ardiente, tan verdadero, pueda nacer y conservarse en el corazón, sólo y únicamente porque tu novia te parece

más ó menos bella, más ó menos graciosa y simpática? No, amigo mío; y te engañas si tal crees: este amor nacerá en tí y lo conservarás en tu corazón porque Dios querrá infundírtelo y de él te hará la gracia, conservándolo en tí hasta tu muerte.

Debes, pues, prepararte para el matrimonio, no como hacen muchos que lo consideran como una fiesta ó un suceso puramente humano y temporal, sino con la oración, pidiendo á Dios su ayuda para no desmayar á la mitad de tu camino. Como también debes cuidar de que tu familia cumpla exactamente con la religión, dirigiendo tú mismo las prácticas de piedad, y que todos vean en tí un modelo de virtud á quién imitar.

Si así obras y atiendes mi consejo, te rodeará la dicha y la paz en el hogar; si me desoyes, ó mejor á la Iglesia que por mí ahora te habla, te hallarás con lo que tú mismo tantas veces has tenido ocasión de ver y lamentar en medio de nuestra pervertida sociedad.

Escoge.

M. T.

Á MARIA

Verge santa, Verge pura,
A vos, Mare del Senyor,
A vos que tant molt sufrireu
Cuant naveu per est mon,

A vos que desde el Calvari
MARE vos invocam tots,
Des que axí foreu nombrada,
Des la creu, pel Redentor;

A vos ¡oh Verge María!
A vos, eus demán un do:
Que m' ajudeu en mes penes,
Que m' ampareu en el mon;

Que en mes lluytes no defalli
Ni me retin las passions;
De la má sempre teniame
Pel camí de l' amargor.

A vos, Mare, eus encomán,
Que quant sente el tremoló
De lá mort que vulga durmen
Al fossar per tornar pols.

No m' abandoneu, Senyora,
No 'm dexeu en aquell jorn,
Cuant esglayat y fret doni,
El derrer adió al mon.

Amparaume, Mare meua,
Cuant el diable, disitjós,
Fassi ya els derrers esforços
Per durmèn á sa presó.

Yo eus demán, Santa María,
Que quant surta d' aquest mon,
A m' ánima, pura y neta,
La vos ne dúguen ab vos.

M. T.

2 Maig de 1897.

UN CLUP DINS UN CELLER

Tercera sessió

Diumenje passat, 2 del corrent, el seño Vicari havia predicat s' Evengali del Bon Pastor, y l' Honor Antèlm, qui may falta en es séu lloch baix de sa trona còm á obrer major de Sant Antoni, acabat l' ofici, prenguent aygo beneita, se temé que p' es portal dels homos en sortían poch. —¡Caspi!— se digué, ja se coneix que avuy en es Cassino de sa fam, hey ha enviscada. Amb tot y amb axò, ¿Qué feym atlots?

—De cap á n' es cellé; li respongueren es satx y s' escolá replegantse sobre una dotsena de *capasidats* electorals y posantse en camí.

Tot just hey arribaven y p' es carré oposat á l' Iglesia venía es majoral de Son Parrellas amb una catèyfa d' enviscats p' es béch.

¡Bon día l' amo Antèlm: venim des cassino que també hey tenim junta y en Borinot mos ha asentat y ara mèn tots aquets á n' es cellé.....

—¡Caspi, bons estornells! però..... jo hi teng es botam buit,... no cas á beguda, ni amb ensa coxa...

—Ells ja han begut, y fumat puros; y per diumenje, ja los han promés una fritada.

—Tots son afamagats, digué es manescal á s' oreya del Honor Antèlm mentres davallavan s'escala des cellé.

Asseguts tots, es President, espay, espay, obría sa bossa de pell de ca marí, passant revista á s' auditori; atacá sa pipa, dá ses armolletes á n' en *Moró* y es cussot partí á sa cuyna per durli caliu.

—Per lo señal tothom.....

—Quedarem, fá vuit dies, que per obtenir una bona y avenguda elecció de retgidós, á més de sebre que cosa es votar y de tení voluntat per votar catolicament, es necessari com á tercera circumstancia, poder votar amb tota llibertat. Abans d' esplicarvos aquest punt y amb obsèqui á n' els qui no han sentit es sermó de l' ofici; vuy dirvos quatre mots sobre el Bon Pastó, ses oveyes, els añells y..... els llops.

Deya 'l seño Vicari: que els nostros pastors espirituals son: á cada Diòcesis, el Bisbe; á cada parroquia, es Rectó; y á cada llogaret es Vicari.

Els vetlan per bé de ses nostras ànimes y noltros, ses oveyes hem d' escoltá els seus siulos, sens esbarriarmós, y mos hem de pexir amb ses pastures de sa divina paraula. Avuy en día, deya, comparexen de tots vents els llops afamagats qué envesten furiosos y destrossan arreu ses guardas dels faèls catòlichs descuydats. ¿Qui los lliberará de ses dents y de ses arpas? Els bons pastors que no fan sa feyna per interés, que estiman als seus filigresos, que los decantan dels batzers de s' incredulitat y dels aveñchs de la masonaría, y los replegan dins un mateix redol fentne una sola guarda, unida amb una mateixa fé, agombolada amb una matexa esperansa y pexida amb sa verdadera caritat.

—¡Bon sermonet! digué es pareyó majó; merexía estampá.

—Idò jo ara vos dig: que els vesins des pobles venen á ser añells, xots y cabrits, y es Batles son els seus pas-

tors; si aquests son bons complexen es seu carreg; però sin sou dolents, á forsa de mal conduhirlos y de ferlos passá fam y set de justicia, tot es vesindari vá orugat, aplega refalina y mòr socialment dins sa gola llopera dels seus inimichs. Però; escoltaume bé: els retgidós y batles son voltros matexos que los nombrau pastors,... anant á votar.

—Jo hu comèns á entendre; deya es majoral de Son Parrellas; no mos ho explican axí dins es casino ets *alaguèos* de l' amo 'n Borinot.....

—¡Callèm! va seguí l' Honor Antèlm: ¿Qui de voltros sab que cosa sía llibertat?

—¡Cap com aquesta! (contestá un sabaté que duya uns calsons curts féts d' una gonella veyá de sa dona), *llibertat* vol di fer cada cual lo que li don la gana.

—Sense perjudici d' altri; (li replicá un que anava coix d' una garrotada des Jutge de Pau)

—¡No se demana axò! advertí es satx, se trata de sa llibertat d' aná á votá. Jo desd' ara avís que he de votá amb so Batle; no teng més remey, sinó 'm treurian.

—Y jò estig compromès d' anit passada, perque es Secretari no me donará sa fè de mort des meu fiy á Cuba, si no don es vòt á l' amo des Cassino...

—Idò y jo m' han promés posarme cota de ceré, digué s' escola, y no los m' ascolt. ¡No vuy doná greix á n' el Dimoni! Fás contes de votá qui diga l' amo; Antèlm; axí no m' erraré.

—Y jò esperaré se derrer' hora, y si pug trèure un duro, bò será, digué un mitj benehit, encamallat demunt sa premsa.

—¿Hey ha ningú que hi diga més? pregunta es President.

—Jo hi teng que dí, esclamá es Veterinari.—Sa llibertat per aná á votá amb tota conciència, no la té cap pobre dins cap vila de Mallorca, comensant per ciutat; perque lo que tenim es un *sufragi bestial*. Jo me dón vergoña com certes pressones, com son es missè, es metje y es notari, s' han enllepolit tant en so dú es correitgs de la Sala. De tots aquests mossons y pipiòlis que se fan ses sopas dins es sestadós empaparats del *sentros* y *casinos*, ¡en reneg! Es seu patriotisme consisteix en viure com es borinots xupant sa mél y moguent renòn. Més valdría fessin feyna com jò y pagasín es deutes. Votar aquests es lo mateix que darmos á n' es llops per que mos fassin de pastors; y si nó que heu diga l' amo Antèlm.

—Ell ja ho heu dit tot. Voltros compreneu si disfrutau ó no de llibertat, y si en conciència podeu votá ó no. Jo sols afegiré que un homo que renuncia ó véu sa propia llibertat mereix esser esclau y es indigne d' anar amb son cap alt per mitx des poble.

—Però bono, l' amo Antèlm, digaumos en plata: ¿Qui hem d' aná á votá? Noltros no conexem es proposats; si hem de creure es President des *Casino de sa Fam*, es seus son es millós; y si hem de creure es des *Sentro dets embabayats*, heu son aquests. ¡Un se vèu perdut per desllepissarsè tantes paparras. Digaumos que feriau en lloch nostros.

—Jo vos ho diré. Lo primé de tot, no vos fiu de cap paraula, fiauvos de ses obres; y badau ets uys. ¿Qui es qui pretén essè nombrat *pastor* de la vila? ¿Un homo de

conducta acreditada, estauviador, d' esperit recta, amig des pobres, mallorquí de còr y temorós de Deu?... Votauló uys cluchs. ¿Es un de mals antecedents, de costums mundanas, un bancarrota un especulador demunt es poble ó molt amigatxo de la masonaria? ¡Anau alerta que vos sortirá un mal pastor, que vos tondrá ran y vos ferá es repel, vos muñirá sa bossa, vos encallará per dins buferas d' immoralitat; y amb tal de salvarse á éll, comportará que es llop de sa misèria vos afiqui ses arpas y vos peg clavadas....

—¡Votem á l' amo Antèlm cridaren sèt ó vuit que s' havian fet ascolts.

—¡Caspi! No hu deya per tant: jo som xexantí. Anau, eucariés: teniu sis dias per reflexionar es meus conseys. No vos dexau encellar per traginés de vots; no fassau cas des truximans polítichs; no renunciu es vostro dret d' electors racionals per un platet de llegum. Anauvosnè que es tart, y Deu vos deix ben acertá....

Tot hom ja s' era alsat, y l' Honor Antèlm, amb sa cara saniosa y coloret de rosa, dins una aureòla de cabeyes de plata, amb sos uys vius espirays de s' ànima, dret demunt es lliandá d' aquell cellé (molt mes honrat que cualsevol consistori guarnit de flamenques coloraynes), turauvos, los digné: m' en olvidava: valdement es despreocupats doctos y els estafolaris torronés que aravan amb auca se rigan de voltros, abans de tirá ses papperetes dins es barrals de vidre, heu d' havê ohit missa; ¡que no la me salassiu!...

Conversau poquet; fora avalots; però protestau amb testimonis si els aferrats á ses baules de la Sala per no amollarlès, vos fcsin engallada. Y en havê acabat, aquí eus espèr; llavò beurem á la salut de tots, si Deu ho vol.

—Axí heu farèm; no tengau ànsia; bondía l' amo Antèlm
—Anau en Pau.

◆ F. ◆

ENVINAGRAT Y RONXETES

Sa má mos torna arrera per pò de fé llarg...

Ha molts d' anys que es pobres veys acullits á ca-ses *Hermanitas*, se troban en gran é imminent perill de ser víctimas d' una gran desgracia; y á pesar de ses repetides instàncies de la Bona Mare superiora d' aquell establiment benèfich, ses autoridats locals no han fêt lo *pràctich* per llevar dit perill. Podem provar axò, que asegurám ser la pura veritat.

Dimecres de aquesta setmana es telégrafo mos posá els cabeyes drets, dantmos noticia de lo sucehit á París.

Noltros avuy donam es crit d' alarma, en favor dels desvalguts germanets nostros que, d' una hora á s' altre, podian ser víctimas de s' *incumpliment dé lo que está manat per ses Ordenances Municipals* de Palma.

Per avuy, no deim res pus; y esperám á veure.

Sa tercera festa de Pascua (mos diu es nostro corresponsal d' Alcudia) segons costum, pujaren algunas familias al Puig de la Victoria; y mentres el bons cristiáns cumplian ses devocións dins l' oratori de la Santa Verge

un..... feya bèfa de ses creències y de aquella venerande imatge.

El Jutge de Pau allá present, vá protestá, y amb canvi li esfloraren una botella demunt es cap.

Qui vulga, que fassi comentaris. Sa dolentía y s' incredulitat ja arriban dalt es santuaris de Mallorca, refugi de sa pietat des nostros avis.

¡Ay, des pobles ahont tals sacrilègis quedan sense correctiu!

L' *Almudayna*, ha denunciat dos y tres pichs, els escandols que cèrtas donas donan devés es carré de Bosch; y com es assunto que té molt que veure amb sa moralitat pública, y per allá en passan molts d' alumnos que van á escola á n' el Socós,..... mos sembla que es hora y passa d' hora, de posarhi remey.

¿Que hi diu el señó Alcalde?

Ja han cumplit *tretze mesos* desde que el Reverend Sr. Vicari des Coll-den-Rebassa, presentá á s' Ajuntament de Palma, una respectuosa instancia amb los corresponents plans, per veure si dexaría construir un Cementeri propi d' aquell vesindari.....

¿Que l' heu informat voltros?..... Com amb aquest assunto no hey dú cap interés Sa Comissió de Cementeris..... á no ser es d' impedir que passi envant..... ¡També n' haurèm rahó!

ANÉCDOTA

D. Enrique IV de Castilla vestía comunmente de paño ordinario. Un día le dijo un cortesano.

Señor no parece bien que un Rey tan poderoso como V. M. vista de paño basto como la gente del pueblo; la corte vería con gusto que V. M. gastara ricas galas y tuviera lujosos trenes como acontece con los monarcas extranjeros.

—Te equivocas—contestó D. Enrique—un rey no debe llevar ventaja á sus vasallos en el traje, sinó en las virtudes.

MALLORCA

Revista Dominical Bilingüe

CON CENSURA ECLESIASTICA

Este semanario tiene por objeto difundir lectura sana en forma amena y al alcance de todas las inteligencias.

Se repartirá los sábados y contendrá cuatro ú ocho páginas de texto, según lo permitan los recursos de su administración. En el segundo caso se destinarán cuatro páginas á los escritos de carácter religioso y de propaganda, y otras cuatro á los de literatura, noticias, etc.; pero se hará mayor tirada de las cuatro páginas de propaganda para que pueda distribuirse gratuitamente entre las clases populares.

MALLORCA DOMINICAL

SUPLEMENTO AL NUMERO 14

CRONIQUELLA

Candidaturas contrastadas.—España: Noticias blancas y negras.—Extranjero: Negras y rojas.—El 1.º de Mayo—Rojas.—La profecía del borracho

La anterior crónica terminó á mano airada.

No nos dejaron tratar un asunto de tanta actualidad como las elecciones. ¡Paciencia!

Menos mal que uno de nuestros compañeros lo trata en otro tono y con todos los pelos y señales.

Si tú, amigo elector, á pesar de ellos, aun dudas á qué candidato votar, cuando te den la candidatura, haz lo que harías si te regalasen una alhaja, contrastala. El fiel contraste en este caso, después de haber hablado con tanta claridad el Papa y los Prelados, es muy sencillo. ¿Tiene tu candidatura la marca de la aprobación y recomendación eclesiástica? Entonces, es de ley. ¿Carece de ella?

Pues si no eres perito en metalurgia electoral te expones á tomar por oro, aleaciones que brillan y *pesan*, pero que no tienen valor.

Tres pus.

* * *

Nuestro paisano, el conocido escritor, D. Miguel Santos Oliver, mantenedor en los Juegos Florales de Barcelona, ha *mantenido* á gran altura el pabellón mallorquín.

Siguen nuestros sufridos soldados batiendo diariamente al enemigo en las manigüas cubanas. Cada acción cuesta sangre y lágrimas á los buenos españoles.

El Gobierno ha decretado la aplicación de las reformas. No nos atrevemos á decir que el remedio es eficaz mientras no se toquen los resultados. El anuncio de ellas fué desastroso para el elemento genuinamente español, su implantación tal vez lo sea para el elemento separatista; pero..... también puede que no.

Filipinas. Polavieja de regreso. Tregua. Se dijo que los insurrectos aprovechaban el tiempo para fortificarse; pero los soldados españoles, apenas el general Primo de Rivera da la orden de avance, se apoderan de Naic y de Indang después de reñidos y gloriosos combates.

Aquí, ovaciones entusiastas al católico Cirujeda que ha regresado de Cuba; ovaciones que se preparan al general Polavieja, otro de los que van á misa y rezan el rosario todos los días.

Estas son las noticias que nos inspiran mayor interés y.... las más cortas.

* * *

Tomemos la prensa de gran circulación y busquemos otras.

¡Toros! ¡Bravo! ¡Viva la fiesta nacional! ¡Cuatro corridas por semana! Columnas llenas de reseñas, reclamos y anuncios. Los campesinos andaluces se mueren de hambre. Bueno. Que hubiesen seguido la *carrera* del toreo.

¿No basta? Pues ahí tenemos el crimen de ayer.

Un tahonero retirado mata á un hombre en las calles de Madrid. Información con detalles; *reporters* en campaña; el pueblo soberano necesita una buena ración de crónica criminal. El matador es un honrado industrial que traspasó el negocio y entregó su capital á una dama que ofreció el 25 % de interés y propinas; la operación era más productiva que la de expender pan falto de peso y por esto se hizo. El interfecto un marido que se negaba á pagar prodigalidades de su *cara* mitad. Esta, la dama, pozo sin fondo capaz de absorber la más sólida fortuna en cuatro días por ser amiga de la moda, del lujo, de... todo, menos de conocer y practicar los deberes de una esposa cristiana.

* * *

En el extranjero veremos pagar 500 y 600 francos por asistir á un espectáculo que los Comisarios de Policía de las poco escrupulosas capitales francesas se han visto en la precisión de impedir.

Avanzan los turcos. Los fondos suben. ¡Buena noticia! ¡Osman-Bajá es un sabio! ¡Quién metía al Griego en camisa de once varas, ni en lances quijotescos!—La Sublime Puerta quiere soberanía más efectiva. Está en su derecho: en el de la fuerza.—¿Qué hacen entretanto las potencias cristianas? Discuten, ¡recetan!—¿Qué resultará de los acuerdos diplomáticos? No somos profetas: puede resultar un gran conflicto, ó... *un soldado muerto y la continuación del baile.*

Esta es la Europa civilizada de fin de siglo. Estas las naciones cristianísimas.

El telegrafo nos ha anunciado un horroroso incendio ocurrido en una tómbola organizada por aristócratas parisienses. Cerca de 200 cadáveres carbonizados pertenecientes en su mayoría á personas de elevada posición, han hecho creer que la catástrofe puede ser resultado de un crimen de manos criminales.

Crimen ó desgracia, roguemos por las víctimas.

La fecha 1.º de Mayo ha pasado y la llamada *fiesta del trabajo* parece vá cayendo en el olvido.

Ogaño la clase obrera no se ha movido de su taller ó de su fábrica. Sin duda se vá convenciendo de la ineficacia de tales recursos.

¿Qué ventajas ha obtenido con las manifestaciones anteriores?

Los actos de fuerza, ¿han dado algún resultado? Sí. Han producido un horrible resultado: cinco infelices, que llevaron al último extremo los consejos de ciertos propagandistas han sido fusilados el miércoles en los fosos de Monjuich; otros muchos irán á los presidios á pasar el resto de su vida, privados de su libertad y de sus afecciones; los apóstoles del anarquismo proseguirán sus predicaciones, amparados por leyes que castigan al redu-

cido y consienten la reducción. ¿Qué importa que hable nuestro S. P. Leon XIII y que su voz sea escuchada con *respeto convencional* por los poderes públicos, por los patronos y por los obreros?

Mientras los consejos de S. S. no sean practicados la cuestión social seguirá sin resolver.

Cerraremos esta crónica diciendo que los pucheros electorales están hirviendo con furor.

Y sin temor de equivocarnos podemos profetizar como el borracho del cuento:

—Ya sé en qué parará todo esto.

En que se subirá el vino.

O lo que es lo mismo.

Que saldremos de herrería y entraremos en carbonería.

C.

CONTRA IRA, PACIENCIA

Bienaventurados los mansos,
porque ellos poseerán la tierra.
(Math. V, 4.)

Todas las pasiones violentas son malas, la cólera es pésima.

En los accesos de ira la sangre en vez de circular con regularidad para llevar el calor y la vida por las diferentes regiones del organismo, se precipita en oleadas á manera de una mar encrespada, amenazando con sus estallidos la integridad de la máquina humana. Los casos de muerte súbita, después de un arrebato, son harto frecuentes.

Séneca decía, en verdad que «la cólera es una locura pasajera.» Y todos los católicos estamos de acuerdo en que dicha pasión se opone á la ley cristiana del amor á Dios y al prójimo; por esto, es forzoso tomar en sentido figurado las palabras del Salmista «Señor no me reprendas en medio de tu saña, ni me castigues en la fuerza de tu enojo.» (Salmo penitencial, 6.)

Así como el juez de la tierra castiga sin enojo al delincuente; el juez Supremo que es la bondad por excelencia, ¿puede mostrarse lógicamente inexorable, irritado? Jamás.

Jesús espulsando á los vendedores del templo muestra un celo implacable por la honra de su casa; los mercaderes se retiran sin replicar porque descubren en el rostro del Salvador, no el furor del hombre arrebatado sino la majestad del que manda como soberano. Tanto es así, que en vez de defenderse aquéllos, como era natural y en apariencia muy fácil, le exigen simplemente las pruebas de su autoridad.

¡Cuán lejos de la cólera están aquellas palabras de Jesús! Habeis cido que fué dicho, «*amarás á tu prójimo y odiarás á tu enemigo.*» Yo os digo más: Amad á vuestros enemigos, haced bien á los que os aborrecen y orad por los que os persiguen y calumnian... (Math. V, 43, 44.)

«Aprended de mí, dice en otra parte, que soy manso y humilde de corazón y hallareis descanso para vuestras

almas. Porque mi yugo es suave y mi carga ligera. (Math. XI, 27, 30.)

Santiago y Juan piden fuego del cielo para la ciudad irreverente. «No sabeis de que espíritu sois» les dice el Salvador. (Lucas, XIX, 55.)

Fácil nos sería multiplicar los casos en que se demuestra, que la ley cristiana abandona el rigor de la ley antigua para transformarse en ley de amor, en espíritu de dulzura y de caridad.

Los niños, los enfermos y los viejos se encolerizan fácilmente porque son débiles; la mujer, por la misma razón, adolece de idéntico achaque.

Así como el latigazo saca fuerza de flaqueza, la cólera impulsa hasta el colmo las corrientes centrífugas de la emoción, escita el movimiento de la sangre, eleva la temperatura del cuerpo, inflama los ojos, acelera y desordena la respiración y produce en el sorteo cierta rubicundez lírida que en nada se parece al sonrojo del pudor. Aunque en verdad, se observan dos clases de cólera: la roja y la blanca, ésta es más terrible que la primera, porque dá en sujetos habitualmente calmosos, y produce trastornos orgánicos de mucha consideración, especialmente las hemorragias; á ella se refiere aquel proverbio que nos invita á desconfiar del agua mansa.

Considerada la irritabilidad de carácter como una enfermedad, es susceptible de usarse de dos maneras: la una se refiere al tratamiento moral, la otra al higiénico. El primero es indudablemente de resultados mas seguros que el segundo, y se halla contenido en las reglas de la moral cristiana.

Por lo que respeta al tratamiento higiénico, se aconseja el agua fría *intus et extra*, los paseos por el campo y el trabajo manual llevado hasta la fatiga. Añadiremos que conviene vigilar el estado de las vías digestivas; la buena sangre sólo se forma con un buen régimen dietético, y la normalidad circulatoria se sostiene con ventaja al amparo de una conciencia tranquila.

Después de lo dicho, puede creerse que el carácter pacífico de los mallorquines, siempre dispuesto á amar y á obedecer, se relaciona con el régimen vegetal adoptado por la gran masa de la población, y depende además de la acción secular, no interrumpida, de la moral católica.

SAULO

BONS CONSEIS Y MALS REMEIS

Me dius, Pere Curt Pochtey,

Que per aná á doná es vot

No 't fías des passaxot

¿Y me demanas consej?

Un poch tart será es remey

P' es mal politich, si en té.

Palma hauría menesté

Homos de señy y vigor.....

Pere Pochtey *elector*

Ja que votas... vota bé.

Si als qui volen du á la Sala
No conexas, molt ni poch,
Es facil de entendre es joch;
Mira qui es que 't fá la pala.
Pere, tu serveis d' escala
Ara que han d' encortiná:
Si es que 't malavetja emprá
Es homo honrat, just y noble,
Capás de mirá p' es poble,
Pere Curt, vé's lo á votá.

Pero si es un venturé
Igual d' un troixo de col
Que es faxí y es picarol
Somía per fé papé:
Si per lluhirlos vé á bé
A ecersir de ruch ó indiot
Polítich, pues que no pot
Dir si ó no sense llecencia
De son amo..... En conciència,
Pere, no li deus dá es vot.

Si en veus un que no hu demana
Posat en candidatura,
Que de rés passa fretura
Y de cristiá s' avana:
Si contra son gust y gana
Volen ferlo comandá;
Si per bona sort n' hi ha
Cualcun axí; Pere, Pere,
Corre! no 't giris derrera,
Com un llamp, veslo á votá.

Pero si es un estornell
Que cap interés lo mou,
Si no es allò que li còu,
Y á la patria fá sa pell..
Si es capás dins es bordell
De fersé un Sidy Carnot
No més per essé pilot
Des barco political,
Pere: vetla es temporal
Y no li donis es vot.

Si en veus un altre condret
Que te bòn nom y hacienda
Y no hi vá per treure renda
Ni agatges, ni trahí es dret.
Si coneis que es un elèt
Que no 's dexará enganá
Y per bén administrá
Sempre ha estat tayat de lluna,
Pere Curt veshí totduna,
A n' aquest el pots votá.

Però si 'l veus cabra coxa
Que ha anat sempre arranca sega
Y que allá ahont pot la pega
Visquent demunt terra broxa;
Vesli alèrta si t' amoxa
Que es per donarte capot;
El mon es un bigalot
Farsit de fam, peste y guerra.
Si no 't vols señá amb s' esquerra
Pere, decantá es vot.

Si es un homo de casseua
Relligiós y molt honrat
Que per fér bé y caritat
De sa boca es pa se lleva:
Si com á un Sant Èsteva,
Perque parla fort y cla,
Lo gosan apedregá,
Els de la Masonaria;
Pere, parteix y fé vía,
No duptis, veslo á votá.

Si un altre vago d' ofici,
Y d' ànima jeperut,
Doctor en lleys de s' ambut
T' ofereix es seu servici:
Aagreeixli es sacrifici
Y estreñ es nun des bossot;
Pegar de cap dins un clot
De cals á la Moreria,
Pere Curt, més te valdría
Que concedirli es teu vot.

Y per donarte amb un pich
Y en resumen mon consey,
Procura, Pere Pochtey,
Conèxe qui 't fá d' amich:
De virtuts que sia rich
S' es mesté essencialment.....
¿Me dius que d' aquesta gent?
¿Ja s' ha perdut es llevat?.....
Idò..... seguirá esfondrat
A Xauxa s' Ajuntament.

Maig de 1897.

B. FERRÁ.

ALGO DE TODO

S' ENSIAM DE SIXTO V.

A n' es metje del papa Sixto V, l' enviarèn á demanar per assistí á un malalt. Es mateix temps q' aquest li explicava sa malaltía d' es seu còs, li doná á coneixe els seus sufriments morals, perque de célebre missè qu' havia estat quant conegué de sensill capellá al Papa, mals cops de fortuna lo havían duhit á sa majo pobresa.

Es metje, homo de bons sentiments, aprofitá sa primera ocasió que tengué per dir á n' el Papa sa trista situació des seu antich amich.

Al día siguent, Sixto V, á ne quí no parexía hagués produhit molt d' efecte sa noticia, demaná á n' es metje pes malalt y volgué sebre se medicina que li havia receptada.

—Unas pildoras reconstituyents, contestá es metje.

—Idò jo, digué el Papa, li he enviat un reconstituyent vegetal, un ensiam d' els jardins d' es Vaticano qu' estig segú li sentará molt bé.

—¡Ensiam! exclamá es doctó: ¡si aquest pobre missè cura, segurament será un miracle de Vostra Santidat!

Sixto V. fé sa mitja y li digué:

—Anau á veure 's malalt y diganli que d' avuy en devant jo seré es seu metje: es un cliente que jo vos llev, però poch vos ha d' importá si está tan pobre.

S' en aná es doctó á cá-es missè y el trobá ben content y fòra d' es llit.

—¿Ahont es s' ensiam que vos ha enyiat el Papa? —li demaná.

—Aquí 'l teniu, en aquest paneret que me' dugué ahí es jardiné des Vaticano; però vos advertesch que s' *especifich* está en es cul.

Allá aná á cercá es metje y hey trobá un paquet amb 300 escuts.

—Amich meu,—li digué felicitantlo:—Hipócrates no conexía aquesta clase de medicaments.

Y com es fet se divulgá per tota sa ciutat, s' ensiam de Sixto V, se fé proverbial á Roma, ahont encara se diu, cuant cualcú necessita un *socorro* d' importancia per sortir d' apuros: «Lo que fa falta es un poch d' ensiam de Sixto V.»

EN LA MISA Y DESPUES DE ELLA

Padre é hijo acaban de oír la misa de 11 y media en la Catedral.

El chico, que no pasa de 12 años de edad, cuando están fuera de la Iglesia, dice: Papá, para oír bien la misa hay que estar bien derechos, ó bien sentados, ó bien de de rodillas, verdad?

—Cierto, hijo mío; ¿has visto alguien que la oyera bien echado?

LA MAGNESIA EFERVESCENTE VALENZUELA

Es el mejor y más sencillo remedio para curar las indisposiciones del estómago neutralizar la bilis, hacer desaparecer el mal gusto de la boca, los erúptos acrés, etc.

Es el refrescante más indicado en ésta época del año, y como laxante es el purgante más suave tomando las dosis que manifiesta el prospecto.

Nuestra magnesia va envasada en botes de vidrio color topacio y se vende á una peseta el bote.

Farmacias, plaza de la Cuartera y de la Libertad.—Palma.

TIENDA NUEVA DE SAN JOSÉ

DE

IGNACIO FIGUEROLA

Jaime II, 14

Se recomienda el citado establecimiento por sus buenos artículos á precios sin competencia

ESPECIALIDAD EN TELAS BLANCAS

La casa que vende á precios más baratos.

¿Por qué lo preguntas?

—Porque delante de nosotros había algunos señoritos que no estaban ni de una manera ni de otra.

Uno se apoyaba en el bastón y sobre la pierna izquierda nada más: la derecha la tenía cruzada y sólo con la punta del pié tocaba al suelo.

Otro, que estaba sentado, montaba la pierna derecha sobre la izquierda, y con la contera del bastón se daba golpecitos en el tacón de la bota.

Y otro que había de estar arrodillado, cargaba todo su cuerpo sobre la pierna izquierda doblada, y la derecha, de estirada que la tenía no la apoyaba siquiera.

—Y qué te parece á tí eso.

—Me parece que el primero guardaba postura poco reverente; que el segundo estaba distraído y la misa no le sirve; y que la actitud del último era poco decorosa porque la guardaba precisamente cuando alzaban la Sagrada Hostia. Yo he pensado también si el tercero tal vez se había dejado el pañuelo en casa y para no ensuciarse los pantalones se ponía de aquel modo tan raro.

—Pues, hijo, discurre como un sabio.

¿Y de tí qué diremos, que durante la misa has reparado tantas cosas?

—Nada, estaban delante de mí.

—Pues, mocito, he de decirte que indudablemente has estado muy distraído, y que, por lo tanto la misa no te sirve.

Conque, á misa otra vez, que va á salir la de las 12.

Yo te acompañaré.

J. C.

PER GENERO BO, BELL Y BARATO ANAU A CA'N JUAN MONTANER (ATLOTS DE SA CAPELLERIA)

Allá: telas, robas, paños, llanillas, sedas; per vestits d' homo, de dona, d' infants, de seglar, y d' eclesiástich; d' estiu, d' hivern y de primavera; de noviances y de dól.

De tot color, classe, gust y mida,

No parlem de preus: la Casa estima més vendre molt y guañá poch que vendre poch y guañá molt.

¡Com MALLORCA heu diu!

La acreditada Sombrerería de Bauzá

SE HA TRASLADADO Á LA

Plaza de Antonio Maura núm. 15

Donde con la solicitud que tiene acreditada, servirá cuantos encargos se le confien.

Abundante surtido en felpas, castor, fieltro y paño. Precios económicos.—Perfección en el trabajo.

15 Antonio Maura 15

CATECISME ELECTORAL

EXPLICAT DINS UN CELLER

Primera sessió

L' Honor Antèlm de s' Eucaria vella, es día de Pasco, después d' haver ohit l' ofici y dades ses bones festes á n' el seño Vicari, s' en aná á caseua á rebrerles dels seus missatges y del vecindari, com á més antig y de més edat de tot es poble. Ses fies tregueren resolis y crespells, els jovensans cantaren es *dexau lo dól*, y els homes ja hi varen essé sobre ses pròximes eleccions de *consecals*.

Els més resolts y *enfurismats* s' empeñaren en sebrer es parer de l' Honor Antèlm que altre temps fou Batle de la Vila, ha *rossat* molt amb sos *cassiques* ciutadans y en sab la neta y hey pot dir de prim amb axò d' Ajuntaments.

—¿Per quí hem de votá?

—¿Hem de votá ó no? li demanaven.

—Desitjám es vostro consej perque vos sempre heu estimat es poble; lo que mos direu, axò farém...

—¿Voleu que vos diga quatre paraules sobre aquest assunto?... Iddó veniu amb mí.

Y ja va ser partit, amb sa crosseta de cap á n' es cellér.

Tots li pegaren derrera; y quant hey foren maná tancar de part dedins, perque s' atlotèa y un estol de dones curioses y aficadisses que los havien seguit no prenguessin part en aquell *conclave*.

Llavò fé sèure demunt portadores y pedrissos á los concurrents, y á éll li feren sítial, en mitj de tots, demunt una pila d' esportins ndus perque no se tacás els calsons amples. Encengué sa pipa, se va seña, escupí es rugay y s' auditori aquietat, li amollá poch més ó manco.

—«Segons es meu entendre, á unes eleccions los ne pren com á n' es fé ví; si sa verema es bona y asahonada sense filoxera; si la tiran á temps dins es cup y prèn es bull sense que le hi desbaratin, surt bon ví. Però si es raims son xerèchs y mal granats, si los remolcan y entran dins es cup sense rapatjá, si mentres bullen los desbaratan, si s' axeta vessa, si s' afolladó está mal tapat y tot vá á topá y embarassá; es ví surt com á such de pèsta que... ni per cremá.

A propòsit còls: si els electors triats de cap de brot, tirassin dins la Sala, homos nètse tara, homos sencérs y d' enteniment madú, no filoxerat per la massonería, farien una bona cupada, vuy dir un Ajuntament avengut; però si hey tirassin caps lleugers non-èns, y belitres, á la babelлана, com si diguessim: reims *juanillos*, *uys de llebra*, *fogoneus*, *granatxes* y *cagats*, valdement entre y entre, hey hagués qualche *batista calop* ó *gorgollasa*; y si de més á més es cup vessás, creisme que es ví, ó s' ajuntament produit de tal mescladissa faría bèn poch graus, y ni retriá á rès, ni sería bevedó».

—¿Axò es s' Evangèli! digué s' escolá vey.

—Y jò en pug da fé aquí y hont se vuya; afegí es saitx jove.

—Callau! digueren els altres qui ascoltaven amb més

devoció que no havien demostrada en es dotze sermons des divèns sant.

—«Iddó ara heu de sèbre que per fér una bona y acertada elecció son necessaris tres coses: Tení conexament de lo que anau á votar; tenir voluntat de votar en tota conciència, y tenir llibertat verdadera per poder votar. Desgraciadament, de cent electors n' hi sol haver noranta nou que ignoran tot axò.

Votar vol dir: otorgá poder y facultats á homos com noltros per á que pugan conrá y administrá lo que es de tots, y per á que defènsin els interessos des poble y mos protegescan en tot y per tot. Ja veis que no son vèrbes y que mos convé mirá á ne quins gats encomanám es formatge.»

Cuant l' Honor Antèlm arribava á n' aquest punt, ja n' hi havia la mitat que badayaven estirant es brassos. Un parey s' alsa y diu: —L' amo, tateix no hi enteng rès; jo arribaré á veure es muls, si no us sab greu.—

—Veshí, contestá l' amo.—Y aprofitant s' ocasió tots els missatges y rotés li pegaren derrera. (Hey há que advertí que es botám des cellér estava buit).

—L' amo Antèlm, molts d' aña, en salut y gracia de Deu...

Aquestes y moltes d' altres l' amo....

—Amen. Si Deu ho vol y convé. Los responía.

Y romangueren l' Honor, set ó vuyt propietaris del terme, es manèscal, s' escolá y es satx, mentres tocaven mitj día.

—*Angelus Domini*, digué es President llevantse es mocadó des cap; y de dret en dret resaren.

—Bon día y bon aña que Deu mos dó.

—Atlots: jo trob d' aná á diná... y diumenge que vé, si Deu ó vol, continuarem sa sessió.

—Molt ben pensat.—*Adiós*, l' amo....

—*Adiós* tots; axí quedám.

Y cada hú partí de cap á casa seua.

Segona sessió

Diurne passat, después de l' Ofici, es còs *electoral* de s' Eucaria vey, cou, cou derrera l' amo Antèlm, se dexá caure dins es cèller, y altra vegada: *Jesus*, y en gollida sa tasseta de resolis, pipas enceses y portas tancades, s' obrí sa segona sessió.

—Quedarem, digué es President seña en nom del Pare, que una volta entès qué cosa es votar, per fér una bona elecció es necessari tenir voluntat de votar amb recta conciència. Qui té vot y no vota perque no s' hi creu obligat du una bena devant la vista y fa mal tèrs á sos concintadans. Ell, no té remey; per viure en societat civilisada tots, á proporció, hem de suportá ses càrregues y sufrir ses molèstias que per manteniment de s' orde y de sa seguredat de vidas y haciendas son indispensables;

y si no volguessim fér cas de ses lleys des Govèrn civil que mos posa aquells jous, noltros catòlics hem d'obeir els conseys del Papa qui ha declarat més de dos pichs convenient y lícit intervenir y defensar legalment els interessos de la còsa pública en quant pertañan á n' es benestar y profit de ses nostres familias, y sobre tot per lo que toca á n' els interessos de nostra Mare l' Iglesia, á ses nostres creèncias y amb una paraula á tot lo des poble ahont varem nexa, ahont trabayám y ahont regularment hey dexarem els ossos.

Si els homos de bé defujen des llòchs que mos señala Lleó tretze, y dexan en mans dels desenfrehits masons es nostro patrimoni; si els qui tenen que pèrde comportan que quatre pela-cañes y gatvaires induhits p' el reverend Dimoni mos posin es dogal; faltan á son devér y son responsables devant Deu y tot lo mon des mals que sobrevengan. ¿Enteneu axò?

— ¡S' Evangèli! digué s' escolá vey, por no entendrehu han de tení es cap d' asa.

— Idò, jo no heu enteng, digué es majoral de Son Parrellas qui té es fiy d' oficial segon á sa Secretaría de la Sala; ¿què té que veure rès de lo que ralla l' amo Antèlm en ses votacions, ni el Papa y s' Evangèli en sos consums?

— Poch, poch, s'alsá es manescal: si enguañ han carregat es *nostros*, teniu en conte que antañ els *vostros* mos baldaren; y si es vostro fiy xupa un *empleo* que li daren quant no era *incapás* de fé un O amb un tassó, tot hom sab es misteri d' aquella señora de la tamparrantana...

— Jo 't diré, replicá es de Son Parrellas, també es depositari raspá llibres y cualcú de ciutat li ha valgut.

— Y si jò y 'es Mestre no cobram, va cridá es Satx, ja pagaren es setanta duros des refresch quant vengueren ets alborotadós de pobles, que no hu ignorau; y si es caminés han esbancat un clòs des tinent de Batle, y si es retgidó que devall, devall es empresari de ses obras des llevadós fé net es *por supuesto*....

— ¡Basta, basta! Cridá l' honor Antèlm, alsant sa cros-sa; No es cas de retréure ni de aclarí axó dins es meu cellér; no embrutém es ram. Heu vengut per escoltarmé á mí, y no per moure cabermonis. Vuy orde; y valga per avís....

— ¿Creis voltros que si á la Casa de la Vila, en lloch de dexarhí entrá á n' es qui s' hi afián, hey aficassin per la forsa á n' es qui s' en decantan, succehiria rès de lo que mos afronta?

¿Creis voltros que á la malhora de sa nit hey hauria tants de joves jugant dins es cassinos, tantes flastomies bregues y guenivatades p' es carrés?

¿Creis voltros que ses Creus de pedra de ses entrades d' aquest poble haguessin caygut casi totes á pedrades?

¿Creis voltros que si es pares des poble li dassin bona llum y no fumassa, es poble 's trobaria tan desmoralisat?

— Noltros tenim sa culpa, (exclamá un que no havia alsat barres) perque prou mos conexem uns á n' els altres; y som tant arriòts que si vé en Morèu y mos agafa p' es cabreste no li negam es vòt....

— Negalehi, tu, y veurás; li contestá un roté que p' es colsos des jach parexia partidari forsós de sa llibertat d'ens eñansa. — Jo me costá una muntia per vé dexat es carretó en es carré mentres gornia sa somera; y es didot

des Síndich de cap á cap d' ainy fá cotxeria de sa plassa. ¡Ja es de rahó que á s' Ajuntament no més hey son per manetjar s' oli! Quant manco doblés tenen més en gastan, y llevò, carregan sa *contrabeciò*, ¡Mal fessin flamada!

— ¡Huey! va cridá l' amo, ¿ja hi tornám essè? Sa llen-go dins sa boca y acabém. Voltros regonexeu y confes-sau essè part y causa dels abusos, escandols, desgavells injusticies que sofreix es poble; y ¡si heu sabéssiu tot! Encara s' han comés iniquitats més grosses; valga que s' eufegan. De tot lo cual resulta lo que jo vos deya: es hora de sortí á rotlo els qui vulgan amb recta conciencia cumplir els devers que com á ciutadans honrats y com á faèls catòlics tenen en temps d' eleccions. Qui s' arre-cón acoquinat y qui s' escús amb sas cansonetas de *ta-teix no té remey; ja heu adressarán els altres; no 'm vuy posá mal vist; y es derré tancarà sa porta*,.... si vé un un día que li arriban á sa bossa y á sa pell, que no se quexi, éll hey haurá consentit y s' ho mereix.

Y ja 'en teniu prou per vuy: cadascú á caseva.

— Bon día l' amo Antèlm.

— Bon día y bon ainy, l' amet...

— Adeu tots plegats, y fins diumenje....

S' espergiren tots enrahonant y fent manades; mentres s' escolá vey deya á n' es satx: ¡quina llástima que tot es còs *lectoral* no venga á escoltá aquestas veritats que mos *pedrica* l' amo Antèlm!

Tercera sessió

Diumenje passat, 2 del corrent, el seño Vicari havia predicat s' Evengali del Bon Pastor, y l' Honor Antèlm, qui may faltá en es séu lloch baix de sa trona còm á obrer major de Sant Antoni, acabat l' ofici, prenguent aygo beneita, se temé que p' es portal dels homos en sortían poch. — ¡Caspil! — se digué, ja se coneix que avuy en es Cassino de sa fam, hey ha enviscada. Amb tot y amb axò, ¿Què feym atldòts?

— De cap á n' es cellé; li respongueren es satx y s' escolá replegantse sobre una dotsena de *capasidats* electorals y posantse en camí.

Tot just hey arribaven y p' es carré oposat á l' Iglesia venia es majoral de Son Parrellas amb una catèyfa d' enviscats p' es béch.

— ¡Bon día l' amo Antèlm: venim des cassino que també hey tenim junta y en Borinot mos ha asentat y ara mèn tòts aquets á n' es cellé....

— ¡Caspil, bons estornells! però.... jo hi teng es botam buit, no cas á beguda, ni amb ensa coxa....

— Ells ja han begut, y fumat puros; y per diumenje, ja los han promés una fritada.

— Tots son afamagats, digué es manescal á s' oreya del Honor Antèlm mentres davallavan s' escala des cellé.

Asseguts tots, es President, espay, espay, obría sa bossa de pell de ca marí, passant revista á s' auditori; atacá sa pipa; dá ses armolletes á n' en *Moró* y es cussot; partí á sa cuyna per durli caliu.

— Per lo señal tothom....

— Quedarem, fá vuit dies, que per obtenir una bona y avenguda elecció de retgidós, á més de sebre que cosa es votar y de tení voluntat per votar catolicament, es ne-

cessari com á tercera circumstancia, poder votar amb tota llibertat. Abans d'explicarvos aquest punt y amb obsèqui á n'els qui no han sentit es sermó de l'ofici; vuy dirvos quatre mots sobre el Bon Pastó, ses oveyes, els añells y..... els llops.

Deya 'l señó Vicari: que els nostros pastors espirituals son: á cada Diòcesis, el Bisbe; á cada parroquia, es Rectó; y á cada llogaret es Vicari.

Ells vetlan per bé de ses noatras ànimes y noltros, ses oveyes hem d'escoltá els seus siulos, sens esbarriarmós, y mos hem de pexir amb ses pastures de sa divina paraula. Avuy en día, deya, comparexen de tots vents els llops afamagats que investen furiosos y destrossan arreu ses guardas dels faëls catòlics descuydats. ¿Qui los liberará de ses dents y de ses arpas? Els bons pastors que no fan sa feyna per interés, que estiman als seus filigresos, que los decantan dels batzers de s' incredulitat y dels aveñchs de la masonaría, y los replegan dins un mateix redol fentne una sola guarda, unida amb una mateixa fé, agombolada amb una mateixa esperança y pexida amb sa verdadera caritat.

—¡Bon sermonet! digné es pareyé majó; merexía estampá.

—Idò jo ara vos dig: que els vesins des pobles venen á ser añells, xots y cabrits, y es Batles son els seus pastors; si aquests son bons complexen es seu carreg; però sin sou dolents, á forsa de mal conduhirlos y de ferlos passá fam y set de justícia, tot es vesindari vá orugat, aplega refalina y mòr socialment dins sa gola llopera dels seus inimichs. Però; escoltaume bé: els retgidós y batles son voltros mateixos que los nombrau pastors,... anant á votar.

—Jo hu comens á entendre; deya es majoral de Son Parrellas; no mos ho explican axí dins es casino ets *alaquòs* de l'amo 'n Borinot....

—¡Callèm! va seguí l' Honor Antèlm: ¿Qui de voltros sab que cosa sia llibertat?

—¡Cap com aquesta! (contestá un sabaté que duya uns calsons curts fets d'una gonella veyá de sa dona), *llibertat* vol di fer cada cual lo que li don la gana.

—Sense perjudici d'altri; (li replicá un que anava coix d'una garrotada des Jutge de Pau)

—¡No se demana axò! advertí es satx, se trata de sa llibertat d'aná á votá. Jo desd' ara avís que he de votá amb so Batle; no teng més remey, sinó 'm treurian.

—Y jò estig compromés d'anit passada, porque es Secretari no me donará sa fé de mort des meu fiy á Cuba, si no don es vòt á l'amo des Cassino...

—Idò y jo m'han promés posarme cota de ceré, digné s' escola, y no los m'ascolt. ¡No vuy doná greix á n'el Dimoni! Fás contes de votá qui diga l'amo; Antèlm; axí no m'erraré.

—Y jò esperaré se derrer' hora, y si pug trèure un duro, bò será, digné un mitj benehit, encamallat demunt sa premsa.

—¡Hey ha ningú que hi diga més? pregunta es President.

—Jo hi teng que dí, esclamá es Veterinari.—Sa llibertat per aná á votá amb tota consciència, no la té cap pobre dins cap vila de Mallorca, comensant per ciutat; porque lo que tenim es un *sufragi bestial*. Jo me

dón vergoña com certes pressones, com son es missè, es metje y es notari, s'han enllepolit tant en so dú es correitgs de la Sala. De tots aquests mossons y pipiolis que se fan ses sopas dins es sestadós empaparats del *sentros* y *casinos*, ¡en reneg! Es seu patriotisme consisteix en viure com es borinots xupant sa mél y moguent renòn. Més valdría fessin feyna com jò y pagasín es dentes. Votar aquests es lo mateix que darmos á n'els llops per que mos fassin de pastors; y si nó que heu diga l'amo Antèlm.

—Ell ja ho heu dit tot. Voltros compreneu si disfrutau ó no de llibertat, y si en consciència podeu votá ó no. Jo sols afegiré que un homo que renuncia ó véu sa propia llibertat mereix esser esclau y es indigne d'anar amb son cap alt per mitx des poble.

—Però bono, l'amo Antèlm, digaumos en plata: ¿Qui hem d'aná á votá? Noltros no conexem es proposats; si hem de creure es President des *Casino de sa Fam*, es seus son es millós; y si hem de creure es des *Sentro dets embabayats*, heu son aquests. ¡Un se véu perdut per desllepissarsé tantes paparras. Digaumos que feriau en lloch nostros.

—Jo vos ho diré. Lo primé de tot, no vos fieu de cap paraula, fiauvos de ses obres; y badau ets uys. ¿Qui es qui pretén essè nombrat *pastor* de la vila? ¿Un homo de conducta acreditada, estauviador, d'esperit recta, amig des pobres, mallorquí de còr y temorós de Deu?... Votauló uys cluchs. ¿Es un de mals antecedents, de costums mundanas, un bancarrote un especulador demunt es poble ó molt amigatxo de la masonaría? ¡Anau alerta que vos sortirá un mal pastor, que vos tondrá ran y vos ferá es repel, vos muñirá sa bossa, vos encallarà per dins buferas d'imoralitat; y amb tal de salvarse á éll, comportará que es llop de sa misèria vos afiqui ses arpas y vos peg clavadas....

—¡Votem á l'amo Antèlm eridaren sèt ó vuit que s'havian fet ascolts.

—¡Caspi! No hu deya per tant: jò som xexantí. Anau, encariés: teniu sis dias per reflexionar es meus conseys. No vos dexau encellar per traginés de vots; no fassau cas des trutzimans polítichs; no renunciieu es vostro dret d'electors racionals per un platet de llegum. Anauvosné que es tart, y Deu vos deix ben acertá....

Tot hom ja s'era alsat, y l' Honor Antèlm, amb sa cara saniosa y coloret de rosa, dins una aureòla de cabeyes de plata, amb sos uys vius espirays de s'ànima, dret demunt es llindá d'aquell cellé (molt mes honrat que cualsevol consistori guarnit de flamenques coloraynes), turauvos, los digué: m'en olvidava: valdement es despreocupats doctos y els estafolaris torronés que ara van amb auca se rigan de voltros, abans de tirá ses paperetes dins es barrals de vidre, heu d'havé ohit missa; ¡que no la me salassiu!...

Conversau poquet; fora avalots; però protestau amb testimonis si els aferrats á ses baules de la Sala per no amollarlès, vos fessin engallada. Y en havé acabat, aquí eus espèr; llavò beurem á la salut de tots, si Deu ho vol.

—Axí heu farèm; no tengau ànsia; bondía l'amo Antèlm.

—Anau en Pau.

(De Mallorca Dominical)

BONS CONSEYS Y MALS REMEYS

Me dius, Pere Curt Pochtey,
Que per aná á doná es vot
No 't fías des passaxot
¿Y me demanas consej?

Un poch tart será es remey
P' es mal politich, si en té.
Palma hauría menesté
Homos de señy y vigor.....
Pere Pochtey *elector*
Ja que votas... vota bé.

Si als qui volen du á la Sala
No conexas, molt ni poch,
Es facil de entendre es joch;
Mira qui es que 't fá la pala.
Pere. tu serveis d' escala
Ara que han d' encortiná:
Si es que 't malavetja emprá
Es homo honrat, just y noble,
Capás de mirá p' es poble,
Pere Curt, vé lo á votá.

Pero si es un venturé
Igual d' un tronxo de col
Que es faxí y es picarol
Somía per fé papé:

Si per lluhirlos vé á bé
A escersir de ruch ó indiot
Polítich, pues que no pot
Dir *si* ó *no* sense llecencia
De son amo..... En conciência,
Pere, no li deus dá es vot.

Si en veus un que no hu demana
Posat en candidatura,
Que de rês passa fretura
Y de cristiá s' avana:

Si contra son gust y gana
Volen ferlo comandá;
Si per bona sòrt n' hi ha
Cualcun axí; Pere, Pere,
Corre! no 't giris derrera,
Com un llamp, vélo á votá.

Pero si es un estornell
Que cap interés lo món,
Si no es allò que li còu,
Y á la patria fá sa pell ..

Si es capás dins es bordell
De fersé un Sidy Carnot.
No més per essé pilot
Des barco political,
Pere: vetla es temporal
Y no li donis es vot.

Si en veus un altre condret
Que te bòn nom y hacienda
Y no hi vá per treure renda
Ni agatges es, ni trahí es dret.

Si coneix que es un elèt
Que no 's dexará enganá
Y per bèn administrá
Sempre ha estat tayat de lluna,
Pere Curt veshí totduna,
A n' aquest el pots votá.

Però si 'l veus cabra coxa
Que ha anat sempre arranca sega
Y que allá ahont pot la pega
Visquent demunt terra broxa;
Vesli alèrta si t' amoxa
Que es per donarte capot;
El mon es un bigalot
Farsit de fam, peste y guerra.
Si no 't vols señá amb s' esquèrra
Pere, decantalí es vot.

Si es un homo de casseua
Relligiós y molt honrat
Que per fér bé y caritat
De sa boca es pa se lleva:

Si com á un Sant Esteva,
Perque parla fort y cla,
Lo gosan apedregá
Els de la Masonaria;
Pere, parteix y fé vía,
No duptis, veslo á votá.

Si un altre vago d' ofici,
Y d' ànima jeperut,
Doctor en lleys de s' ambut
T' ofereix es seu servici:

Agreeixli es sacrifici
Y estreñ es nuu des bossot;
Pegar de cap dins un clot
De cals á la Moreria,
Pere Curt, més te valdría
Que concedirli es teu vot.

Y per donarte amb un pich
Y en resumen mon consej,
Procura, Pere Pochtey,
Conexe qui 't fá d' amich:

De virtuts que sía rich
S' es mesté essencialment.....
¿Me dius que d' aquesta gent?
¿Ja s' ha perdut es llevat?.....
Íddò..... seguirá esfondrat
A Xauxa s' Ajuntament.

Maig de 1897.

(del Suplemento de *Mallorca Dominical*)